08-03-05

বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার বানানর সিদ্ধান্ত

নিখিল বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ
কেন্দ্রীয় কমিটি

Spelling of words in Bishnupriya Manipuri Language.

Adopted on the 13th of September, 2003 in the Executive Committee Meeting of Nikhil Bishnupriya Manipuri Sahitya Parishad, the apex literary body, a wing of Nikhil Bishnupriya Manipuri Mahasabha, the apex soico-economic organisation of the Bishnupriya Manipuri community, held at Bhakatpur, Silchar-5 in the office premises of The Mahasabha.

Published by :
Sri Mathura Singha
Gen. Secretary
Nikhil Bishnupriya Manipuri Sahitya Parishad,
Central Committee

Printed by :
Creative Arena,
Silchar-7

প্রস্তাবনা

পুন্নিংচেলপা সাহিত্যিক বার ইমাঠার-নিংপা গিরিগিথানি!

বহুদিনর লালফামর ফলহান -- আমার ইমাঠারহানরে পাঠশালাত চেলকরে পারলাং। ঔ ইমাঠারহানরে আজি হবাকরে হাজানির খেলতামহান। এ ঙাহাকে লেখক-সাহিত্যিকর ভিতরে বানানর ক্ষেত্রে সমতা যতই য়াম পেইতাঙায় ততই লাভ — কিয়া বুল্লে ভাষাহান প্রতিষ্ঠা করতেগা বানানে মতভেদ থাইলে সুসাহিত্য হঙকরানি চিলইতই। তাআর হাবি বারা খালকরিয়া য়াম প্রচলিত বানান কতগর ঐক্যমতরকা গেলগা ২৪ আগষ্ট ২০০৩ তারিখে সাহিত্য পরিষদর আহ্বানে আলোচনা সভা আহান কার্ত্তিকদার সভাপতিত্বে অয়া গেলগা বার উহানাৎ সর্বসম্মত বানান ঔতা মাটামাণ্ডা করিয়া ১৩ সেপ্টেম্বর ২০০৩ তারিখে সাহিত্য পরিষদর কার্য্যকরী সভাৎ অনুমোদন দেনা অইল। বানানর সংস্করণ প্রয়োজনে আরাকৌ অইতই। আপাততঃ আমার জুহানর ধ্বনি-বৈশিষ্ট্য, আমার ঐতিহ্য বার ব্যাকরণগত কথা খালকরিয়া বানানর রূপ এহানি সাহিত্য পরিষদর পক্ষত্ব শাৎকরানি অইল।

কাম এহান সার্থক করতে সাহিত্য পরিষদর কেন্দ্রীয় সাধারণ সম্পাদকদ্বয় মথুরা সিংহ বার লক্ষ্মীন্দ্র সিংহর ভূমিকা প্রশংসনীয়, লগে আসাম রাজ্যিক সাধারণ সম্পাদক সুধন্য সিংহর পাংলাকরে পাহুরানি থক নাইব।

এ মহতী প্রচেষ্টাৎ যোগদানকারী হাবি লেখক-সাহিত্যিকরে ধন্যবাদ জানেয়া বার ভাষাপ্রেমী হাবি বেইবুনিরে ঐক্যর আহ্বান জানেয়া এপেই খামইলু। বিস্তারেণালম্।

১৫ অক্টোবর ২০০৩

অধ্যাপক বীরেন্দ্র সিংহ
সভাপতি,
নিখিল বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ
কেন্দ্রীয় কমিটি
ভকতপুর, শিলচর - ৫

২৪ আগষ্ট ২০০৩ তারিখর বানান নির্দ্ধারণ সভাৎ গৃহীত প্রস্তাবহানি

পয়লা প্রস্তাব ঃ পুলদেসি কবি-সাহিত্যিক, শিক্ষাবিদ, পত্রিকার সম্পাদক বার পণ্ডিত গিরিগিথানী হাবির সহমতল নির্দ্দিষ্ট ৱাহির গজে ধ্বনিতত্ত্ব, রূপতত্ত্ব বার ভাষাতত্ত্বর নিয়ম ইলয়া বিচার বিশ্লেষণ করিয়া গ্রহণ করানি অইল।

দ্বিতীয় প্রস্তাব ঃ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ঠারহান সংস্কৃতজাত বার শৌরসেনী প্রাকৃতর ভিতরে পড়ের।

তৃতীয় প্রস্তাব ঃ (ক) দেবনাগরী লিপিলহে আমার বানানর সঠিক প্রকাশ নির্ভর করের বুলিয়া পুলদেসি সভ্যই মত প্রকাশ করলা। ঔহানে লিপিহান লেপকরানিরকা ভবিষ্যতে য়াম ডিল নাকরিয়া আলোচনা সভা আহান সাহিত্য পরিষদর পক্ষত্ব ডাহানির ঠৌরাং করানি অক বুলিয়া আজিকার সভাৎ প্রস্তাব গ্রহণ করানি অইল।

(খ) উদ্ধৃতিত সংস্কৃত বানান ঔতা উচ্চারণ ইলয়া বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী লিপিত ইকরানি অক। যেসাদে — (ক) দুৱার, য়ম, য়ক্‌ষ।

(খ) " য়ক্‌ষশ্চক্রে জনকতনয়া স্নানপুণ্যোদকেষু
স্নিগ্ধচ্ছায়া তরুষু বসতিং রামগীর্য্যাশ্রমেষু।।"

(মেঘদূতম্)

চতুর্থ প্রস্তাব ঃ ডিল নাকরিয়া আজিকার সিদ্ধান্তহানি পরিষদর অনুমোদন বার বিলির ব্যবস্থা করানিরকা আজিকার সভাই নিখিল বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্য পরিষদর কর্মী গিরিগিথানীরে হেইচা করের।

(সাধারণ সম্পাদক দিল্‌স্ লক্ষ্মীন্দ্র সিংহ গিরকে যে যে গিরিগিথানীয়ে লিখিত মতামত দিয়াপেঠাসিলা তানুর মতামত উতা পাকরিয়া তানুর এ সহযোগিতারকা হৃদিয়ৌপা ধন্যবাদ জানেইল।)

সাহিত্য পরিষদর সভাপতি অধ্যাপক বীরেন্দ্র সিংহ গিরকে মহতী সভাহানরে সফল করে দেনারকা পুলদেসি গিরিগিথানীরে পরিষদর পক্ষত্ব আন্তরিক ধন্যবাদ জানেইল।

লয়ইতেগা সভাপতি গিরকরে বার পুলদেসি শিক্ষাবিদ তথা সাহিত্যানুরাগী গিরিগিথানীরে ধন্যবাদ জানেইল অন্যতম সাধারণ সম্পাদক মথুরা সিংহ গিরকে।

স্বাক্ষর --
পণ্ডিত কার্ত্তিক চন্দ্র শাণ্ডিল্য
সভাপতি
বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী বানান নির্দ্ধারণ সভা
ভকতপুর, শিলচর - ৫

১৩ সেপ্টেম্বর, ২০০৩ তারিখর
নিখিল বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্য পরিষদর
কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটির সভাৎ বানানর গজে লসি
সিদ্ধান্তহানি

গেলগা ২৪ আগস্ট ২০০৩ তারিখে নিখিল বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্য পরিষদর ঠৌরাঙে মহাসভার কার্যালয় ভকতপুরে পঞ্চ মহাব্রতী পণ্ডিত কার্তিক চন্দ্র শাণ্ডিল্য গীতা-বাচস্পতি গিরকর সভাপতিত্বত "বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী বানান নির্ধারণ সভা" আহান অগেলগা। ঔ সভাৎ লয়া-লয়াত্ব বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী শিক্ষাবিদ, কবি-লেখক, পত্রিকার সম্পাদক গিরিগিথানী উপস্থিত অসিলা। ঔ সভার প্রস্তাব বার পরামর্শ, পরিষদর ২৮ সেপ্টেম্বর ১৯৭৫ তারিখর সিদ্ধান্ত বার ২০০২ ইংরেজীত ত্রিপুরা সরকারর ঠৌরাঙে ব্যাকরণ বিষয়ক আলোচনা সভার সিদ্ধান্ত, যেতা পরিষদর সহ-সভাপতি শ্রী রবিবাবু সিংহ গিরকে দিয়াপেঠাসিল, এতা হাবির পর্যালোচনা করানির নিঙে গেলগা ১৩ সেপ্টেম্বর, ২০০৩ তারিখে মহাসভার কার্যালয়ে নিখিল বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্য পরিষদর কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটির সভা আহান অইল। ঔ সভাৎ পরিষদর স্থায়ী সভাপতি অধ্যাপক বীরেন্দ্র সিংহ গিরকে সভামাপুর আসনহান ঙালকরে দেসিল। ঔ সভাৎ শব্দর ধ্বনি, ব্যুৎপত্তি আদি বিচার করিয়া গজে উল্লেখ করা সভার সিদ্ধান্তর পর্যালোচনা করানির পিসে হাবির সম্মতিল তলে ইকরা বানান পদ্ধতি লেপইল।

ক) বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ঠারহান সংস্কৃতজাত বার শৌরসেনী প্রাকৃতর ভিতরে পড়ের। গেলগা ২৪ আগস্ট ২০০৩ তারিখর বানান নির্ধারণ সভাৎ এহানর পুষ্টিকরণ অসিল। ঔহান আজিকার সভাৎ গৃহীত অইল।

খ) ক্রিয়া-বিভক্তিৎ 'স' ব্যবহার করানি যেসাদে --- অসু, অসি, খাসু, আহেসু, মাতেসিলু, গেসিলুগা, মাতেসিল, আহিস, খেইস, মাতেসিলায়, খাসিলায়, গেসিলাইগা আদি।

গ) সংস্কৃত তৎসম বানানে কুন পরিবর্তন নাইতৈ। যেসাদে --- সিংহ, ছন্দ, ছাত্র, মেঘ, ধাব্ আদি।

ঘ) উদ্ধৃতিৎ সংস্কৃত ভাষার বানান উতা উচ্চারণ ইলয়া বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী লিপিত সিলকরানি। যেসাদে --- (১) দ্বার -- দুরার, যম -- য়ম, যক্ষ -- য়ক্‌ষ আদি।

(২) "য়ক্‌যশ্চক্রে জনকতনয়া স্নানপুণ্যোদকেষু
স্নিগ্ধচ্ছায়া তরুষু বসতিং রামগীর্য়্যাশ্রমেষু।।" (মেঘদূতম্)

ঙ) শব্দগর অন্তিমে ও-কার ব্যবহার নাকরানি। যেসাদে --- দিল, মাৎল, খেইল, পারল, বেল্‌ল আদি।

কিন্তুমান বিশেষণ হিসাবে বহিলে হসন্ত চিনৎহান দেনা। যেসাদে --- খেইল্‌ বস্তুহান, দিল্‌ জিনিষহান।

ব্যতিক্রম — মাতিল কথাহান, তা আহিল কথা আসে আদি।

চ) স্বরধ্বনিৎ 'ঙ' বার ব্যঞ্জণধ্বনিৎ 'ং' দেনা। যেসাদে --- পঙিতল, ঙামই, নুংপাং, মাতিং, অংতা আদি।

কিন্তুমান বিশেষ্য পদে অন্তিমে ব্যঞ্জন ধ্বনি অইলেউ 'ঙ' দেনা। যেসাদে -- অরিঙ, খাঙ (হৌ রাধানির পাত্র), নাঙ, বাঙ, সাঙ (ঘর) আদি।

ছ) নামপদে পুংলিঙ্গে 'ই'-কার, স্ত্রীলিঙ্গে 'ঈ'-কার দেনা। যেসাদে — মুনি, কবি, নদী, সতী, পাগুলী আদি।

জ) নির্দ্দিষ্ট অর্থে 'গ' প্রত্যয় দেনা। যেসাদে --- কলমগ, ভিটাগ, গুৱাগ আদি।

ঝ) 'ৱ' মেয়েকগর চল বহাল থাইতৈ। যেসাদে — কৱা, গুৱা, নুৱা, দুৱার আদি।

কিন্তুমান 'ৱ'গর অনাহক ব্যবহার নানি। যেসাদে --- 'সাৱধান' নায়া 'সাবধান' বার 'ভাৱনা' নায়া 'ভাবনা' অইতৈ।

ঞ) শব্দ-বিভক্তির রূপহানি এসাদে —

প্রথমা	—	শূণ্য, অ।	যেসাদে	—	ইমা, হর, হরি।
দ্বিতীয়া	—	রে, রাং।	যেসাদে	—	রামরে, রামরাং।
তৃতীয়া	—	ল, রেল।	যেসাদে	—	কালিল, তারেল।
চতুর্থী	—	রে, রাং, কা।	যেসাদে	—	ভিক্ষারিরে, দৌরাং, ইমারকা।
পঞ্চমী	—	ত্ত, এত্ত, রাংত।	যেসাদে	—	বাড়িত্ত, ঘরেত্ত, অজারাংত।
ষষ্ঠী	—	র।	যেসাদে	—	বাবার, কাপকলেইর।
সপ্তমী	—	এ, ত্‌, মা।	যেসাদে	—	ঘরে, পহুরিত্‌, পানিরমা।
সম্বোধন	—	প্রথমার সাদে।			

ট) শব্দ কতগর বানান তলে ইকরা মতে লেপইল — এতা ইলয়া এতার সাদে ধ্বনির শব্দ উতার বানান ইকরানি।

১) অই, অইতই (অইতৈ), অইতউ (অইতৌ), অইতায়, অইতাঙায়, অইতারায়, অইতেই, অইল, অইলা, অইলায়, অইলু, অইলে।

২) অজা — শিক্ষক (উভয় লিঙ্গ)

৩) অর -- ক্রিয়াপদ (অ ধাতু)

৪) অড় -- সানা মাটি (Mud)

৫) অসত্ -- be verb

৬) অসু -- be verb

৭) আই -- come, আইতই (আইতৈ), আইতউ (আইতৌ), আইতায়, আইতাঙায়, আইতারায়।

৮) আয় -- আহিয় ; Income

৯) আক -- খাচ্ > খাচ্ আহান দে।

১০) আক -- ঠয়নি (আঠৈপা)

১১) আওইপা / আরইপা (আরৈপা)

১২) আলি -- বাধগ ; ঘৃণা ; সংখ্যা ; ধানর চারাগাছ।

১৩) আসু, আসে -- staying, existing

১৪) ইকর -- write

১৫) ইকড় -- তৃণজাতীয় উদ্ভিদ আকতা

১৬) ঈকাইতাপী -- তৃণজাতীয় উদ্ভিদ আকতা

১৭) উজন -- [redacted]

১৮) করুরি (করৌরি)

১৯) কইগ

২০) কাম্থি -- (এসাদে থি, নিংথি)

২১) কুন, কুন্ -- [redacted]

২২) কোণ -- corner (angle)

২৩) খেইতই (খেইতৈ), খেইতউ (খেইতৌ), খেইতায়, খেইতারায়, খেইতেই

২৪) খেইল -- তা খেইল। কিন্তুমান -- খেইল্। যেসাদে -- খেইল্ বস্তুহান।

২৫) গর / ঘর -- House

২৬) গড়েইল -- made

২৭) গড়েইপা -- artificial

২৮) গেলেগাউ

২৯) গুরু -- superior. যেসাদে -- গুরুদেব, গুরুজন।

৩০) গোরু -- cow

৩১) ঘড়া -- horse.

৩২) ঘাম -- sweat

৩৩) ঙামই -- মাছ আকতা

৩৪) চর -- thief ; লেঙৌর সেকতাই।

৩৫) চড়ানি -- to climb up, to ride.

৩৬) জি -- fire.

৩৭) জুনাক -- the moon.

৩৮) জুলকার -- glitter. যেসাদে -- ষ্টিলর চামচহান জুলকার।

৩৯) জ্বিলকার -- lightning. যেসাদে -- উত্তরর হাগে দ্যৌ জ্বিলকার।

৪০) ঝাল -- বাদ্যযন্ত্র

৪১) ঝাল্ -- taste

৪২) ঠই -- excess. যেসাদে -- ঠই অনি > ঠয়নি।

৪৩) ঠাই -- লূ নাগৈ (পানিহান ঠাই অসে > ঠায়সে)

৪৪) ঠৈ -- প্রাণ

৪৫) ডাক -- মৃদঙ্গ ; ডাহানি (call) ; postal

৪৬) তুমার -- your

৪৭) তোর -- your

৪৮) ত্বরা -- quick

৪৯) থি -- ugly

৫০) দৌ -- God

৫১) দ্যৌ -- Heaven, heavenly being. যেসাদে -- দ্যৌ জ্বিলকার।

৫২) ধরিয়া -- catching

৫৩) ধাপ -- run (noun)

৫৪) ধাব্ -- to run

৫৫) নাছা -- dance

৫৬) পড়িয়া -- falling

৫৭) পয়লা -- first

৫৮) পয়সা -- coin. যেসাদে --- ধন-পয়সা।

৫৯) পিয়েই / পী -- বাবার বনক

৬০) বার -- and

৬১) বারো – twelve

৬২) বার্ – article (বস্ত্র)

৬৩) বারি – পাচেং

৬৪) বাড়ি – garden. যেসাদে – খলর বাড়ি, হৌপাতর বাড়ি।
কিন্তুমান – খেতিবারি।

৬৫) বানা – affection

৬৬) বিয়ান – morning

৬৭) ব্যান – litter. যেসাদে – দ্বি ব্যান অসে গেইগ।

৬৮) বান্দানি – to tie up. কিন্তুমান - বাধানি।

৬৯) বের – unmindful

৭০) বেড় – fence

৭১) বেসানি – to sell

৭২) ভাত – অন্ন

৭৩) ভিতর – in

৭৪) মইষ – buffalo

৭৫) মাদান – afternoon

৭৬) মোর – my

৭৭) যিতইগা (যিতৈগা), যিতাইগা।

৭৮) রাস – রাসলীলা।

৭৯) লিখল, লিখলা, লিখলায়, লিখলাং, লিখলু, লিখলে।
(ক্রিয়াপদ এগর পটা 'ইকরানি' এগহে ব্যবহার করানি থক)

৮০) ৱাক – জন্তু আগ।

৮১) ৱাহি – শব্দ

৮২) শৎ – পানি হিচানির বস্তুহান।

৮৩) শৌ – child ; boil ; anger ; attack. যেসাদে – মুনিশৌ কতগ, পানি শৌঅর, তা শৌঅসে, গেইগই শৌদিল।

৮৪) সৎ – honest

৮৫) সময়, সময়্ত্ (সমইৎ)

৮৬) সেইত্ত – true ; promise

৮৭) সেইক্ষাৎ -- অবিকল

৮৮) সেন্দা -- evening

৮৯) সৌ -- সুত অর্থে। যেসাদে -- তারতা সৌ কইগ?

৯০) হপন -- dream

৯১) হবা -- good

৯২) হাগ -- sky. কিন্তুমান - হাক্‌হান।

৯৩) হোভা -- nice, beautiful

৯৪) য়াঙ -- গজর আরগ ; ঘরর টুল্লির মারুলিগ ; ফেং (light)

৯৫) য়াম -- much

৯৬) য়ারি -- story

৯৭) য়ারী -- widow

৯৮) য়াংখেই -- fifty

সংস্কারর কাম এহান চলতে থাইতৈহান। তেব, স্কুলে ঠারহান চলিল হান্তে পড়ুবার স্বার্থে বানানে সমতা থানা থক। তাআর আরাক সিদ্ধান্ত আহান নাসে পেয়া এ বানান পদ্ধতি এহান মানিয়া চলানি।

স্বাক্ষর --

(অধ্যাপক বীরেন্দ্র সিংহ)

সভাপতি,

নিখিল বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ

সাহিত্য পরিষদর ১৩-৯-২০০৩ ইংরেজীর কার্য্যকরী কমিটির সভাৎ লসি প্রস্তাবহানি

পয়লা প্রস্তাব ঃ আজিকার সভাই গেলগা ১৬-১১-২০০৩ ইং তারিখর জরুরী সভার বার ১৬-৫-২০০৩ ইং তারিখর সেক্রেটারীয়েট বডির সভার সিদ্ধান্ত অনুমোদন করের।

দ্বিতীয় প্রস্তাব ঃ বানানর সিদ্ধান্তহানি।

তৃতীয় প্রস্তাব ঃ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ঠারর পঞ্চম শ্রেণীর পাঠ্যবইহান ত্বরাকরে ফঙকরিল ব্যবস্থা করানিরকা আসাম সরকাররাং আজিকার সভাই দাবী জানার।

চতুর্থ প্রস্তাব ঃ পরিষদর অর্থ ভাণ্ডার তথা মুখপত্র লোকতাকর সালে ধন-সাম্পাল পুলকরানির নিঙে তলে ইকরা গিরিগিথানীরেল টীম আহান হঙকরানি অইল ---
(১) মঙ্গলবাবু সিংহ, (২) অমূল্য কুমার সিংহ, (৩) দিল্‌স্ লক্ষ্মীন্দ্র সিংহ, (৪) জ্যোতিপ্রকাশ সিংহ, (৫) সুধন্য সিংহ, (৬) মথুরা সিংহ।

পঞ্চম প্রস্তাব ঃ বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী লিপি লেপকরানিরকা ডিল নাকরিয়া আলোচনা সভা আহানর ঠৌরাং করানি অক।

সভাত উপস্থিত অসিলা পদাধিকারী, সভ্য বার বিশেষ নিমন্ত্রিত অতিথি গিরিগিথানী — (১) অধ্যাপক বীরেন্দ্র সিংহ, সভাপতি, নিঃ বিঃ মঃ সাহিত্য পরিষদ, কেন্দ্রীয় কমিটি, (২) শ্রী বীরেশ রঞ্জন সিংহ, সভাপতি, নিঃ বিঃ মঃ সাহিত্য পরিষদ, আসাম রাজ্যিক কমিটি, (৩) শ্রী চাঁদমনি সিংহ, সহ-সভাপতি, নিঃ বিঃ মঃ সাহিত্য পরিষদ, কেন্দ্রীয় কমিটি, (৪) শ্রী মথুরা সিংহ, সাধারণ সম্পাদক, নিঃ বিঃ মঃ সাহিত্য পরিষদ, কেন্দ্রীয় কমিটি, (৫) শ্রী ললিতবাবু সিংহ, সদস্য, নিঃ বিঃ মঃ সাহিত্য পরিষদ, কেন্দ্রীয় কমিটি, (৬) শ্রী বনবীর সিংহ, সাঃ সম্পাদক, নিঃ বিঃ মঃ সংস্কৃতি পরিষদ, কেন্দ্রীয় কমিটি, (৭) শ্রী কৃষ্ণবল্লভ সিংহ, সাঃ সম্পাদক, নিঃ বিঃ মঃ মহাসভা, কেন্দ্রীয় কমিটি, (৮) শ্রী কালাসেনা সিংহ, কার্য্যকরী সভাপতি, নিঃ বিঃ মঃ সাহিত্য পরিষদ, কেন্দ্রীয় কমিটি, (৯) শ্রী বাবু সিংহ, সদস্য, নিঃ বিঃ মঃ মহাসভা, (১০) শ্রী সুশীল কুমার সিংহ, সভাপতি, নিঃ বিঃ মঃ মহাসভা, আসাম রাজ্যিক কমিটি, (১১) শ্রী সুধন্য সিংহ, সাঃ সম্পাদক, নিঃ বিঃ মঃ সাহিত্য পরিষদ, আসাম রাজ্যিক কমিটি, (১২) দিল্‌স্ লক্ষ্মীন্দ্র সিংহ, সাঃ সম্পাদক, নিঃ বিঃ মঃ সাহিত্য পরিষদ, কেন্দ্রীয় কমিটি, (১৩) শ্রী যোগেন্দ্র কুমার সিংহ, সভাপতি, নিঃ বিঃ মঃ সংস্কৃতি পরিষদ, কেন্দ্রীয় কমিটি, (১৪) কুমারী সুজাতা সিংহ, সম্পাদিকা, নিঃ বিঃ মঃ সাহিত্য পরিষদ, কেন্দ্রীয় কমিটি, (১৫) শ্রী অমূল্য কুমার সিংহ, সচিব, নিঃ বিঃ মঃ ভাষাজ্ঞান পরীক্ষা পর্ষদ, (১৬) শ্রী উদয় সিংহ, সাঃ সম্পাদক, নিঃ বিঃ মঃ মহাসভা, কেন্দ্রীয় কমিটি, (১৭) শ্রী মঙ্গলবাবু সিংহ, সহ-সভাপতি, নিঃ বিঃ মঃ সাহিত্য পরিষদ, কেন্দ্রীয় কমিটি, (১৮) শ্রী ধীরেন্দ্র কুমার সিংহ, সদস্য

সভাপতি গিরকরে বার পুলসিলা সভ্য তথা নিমন্ত্রিত হাবিরে ধন্যবাদ জানানির পিসে সভার কাম লয়ইল।

স্বাক্ষর --
(অধ্যাপক বীরেন্দ্র সিংহ)
সভাপতি

THE MEETING FOR ADOPTION OF SPELLING IN BISHNUPRIYA MANIPURI LANGUAGE ON 24-8-03.

President :

Pandit Kartik Chandra Shandilya, Gita Bachaspati.

Hon'ble Guests :

Sri Manikanta Singha, President, Bishnupriya Manipuri Sahitya Sabha.

Prof. Birendra Singha, President, Nikhil Bishnupriya Manipuri Sahitya Parishad.

Welcome address by :

Sri Mathura Singha, Gen. Secretary, N.B.M.S.P. & Convenor.

Inaugural speech delivered by :

1. Sri Manikanta Singha, President, Bishnupriya Manipuri Sahitya Sabha.
2. Prof. Manoranjan Singha, Ex-Principal, Lala Rural College & Ex-President, N.B.M. Mahasabha.
3. Sri Indra Kumar Singha, Retd. B.D.O., veteran writer.
4. Prof. Barun Kr. Singha, H.O.D. English, S.S. College, Hailakandi, prominent writer.
5. Dr. Binoy Kr. Singha, Reader, Modern College, Imphal.
6. Smt. Manasi Singha, Instructor, Normal School, Silchar, writer.
7. Sri Chandra Kanta Singha, IRS, Addl. Commissioner of Income Tax, prominent writer.
8. Sri Uday Singha, Project Officer, Adult Education, writer
9. Sri Haridas Singha, Head Master, Dalu H.S. School, Dalu, Kailasahar, Tripura, writer.
10. Sri Bir Kumar Singha, Retd. D. .. of Schools, Manipur, writer.
11. Sri Chandra Mohan Rajkumar, Retd. District Industries Officer, writer.

Other Participants :

Sri Mahendra Ch. Singha, Chandmani Singha, Dils Debojyoti Singha, Hareswar Singha, Sashi Kr. Singha, Sushil Kr. Singha, Prandhan Singha, Madhusudan Singha, Kukileswar Singha, Kalasena Singha, Sudevi Singha, Babul Singha, Rajendralal Singha, Debendra Kr. Singha, Joy Kr. Singha, Krishna Kanta Singha, Joymoti Singha, Hirendra Kr. Singha, Mangalbabu Singha, Krishna Ballav Singha, Nanda Kr. Singha, Babu Singha, Badan Singha, Sudhanya Singha, Amulya Kr. Singha, Brajendra Kr. Singha, Manikanta Singha, Lakshmi Narayan Singha, Rasamoy Singha, Prof. Prabhat Kr. Singha, Dr. Debendra Kr. Singha, Dr. Ranadhir S. Rajkumar, Jogendra Kr. Singha, Banabir Singha, Jyoti Prakash Singha, Dhirendra Kr. Singha, Dils Lakshmindra Singha, Mathura Singha.

Written opinion submitted by :

Sri Jogendra Kr. Singha, Mahendra Ch. Singha, Chandmani Singha, Nanigopal Singha, Sashi Kr. Singha, Shivnath Singha, Shyamananda Singha, Sudhanya Singha, Anil S. Gautam, Haridas Singha, Biresh Rn. Singha, Sunil Kr. Singha, Mangalbabu Singha, Uday Singha, Manasi Singha, Bir Kr. Singha, Brajendra Kr. Singha, Rabibabu Singha, Kartik Ch. Shandilya & Nirupama Singha.

Vote of thanks :

Dils. Lakshmindra Singha, Gen. Secretary, N.B.M.S.P.